



**FR** **Carnet d'entretien**

| **Fusée d'essieux**

GEOKH2 10010 4218

## TABLE DES MATIERES

<b>a. REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>6</b>
<b>b. PLAQUE SIGNALÉTIQUE</b>	<b>7</b>
<b>1. MAINTENANCE</b>	<b>9</b>
<b>1.1 INTERVALLE DE MAINTENANCE : APRÈS 1 000 KILOMÈTRES</b>	<b>10</b>
1.1.1 CONTRÔLE DU JEU DE L'AGS	10
<b>1.2 INTERVALLE DE MAINTENANCE : TOUS LES 50 000 KILOMÈTRES</b>	<b>11</b>
1.2.1 CONTRÔLE DU TAMBOUR DE FREIN	11
1.2.2 CONTRÔLE DES GARNITURES DE FREIN	12
1.2.3 GRAISSAGE DE L'AXE DE CAME DE FREIN	12
<b>1.3 INTERVALLE DE MAINTENANCE : TOUS LES 100 000 KILOMÈTRES</b>	<b>13</b>
1.3.1 CONTRÔLE DE LA PATTE DE LEVIER	13
1.3.2 CONTRÔLE DE LA FIXATION DE L'AGS	13
<b>1.4 INTERVALLE DE MAINTENANCE : ANNUEL</b>	<b>14</b>
1.4.1 GRAISSAGE DE L'AGS	14
<b>1.5 INTERVALLE DE MAINTENANCE : TOUS LES 200 000 KILOMÈTRES</b>	<b>14</b>
1.5.1 CONTRÔLE DU COUSSINET DE FREIN	14
<b>1.6 RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'INSPECTION DU ROULEMENT COMPACT</b>	<b>15</b>
1.6.1 CONTRÔLE DU BRUIT	15
1.6.2 FUITE DE GRAISSE ACCRUE	15
1.6.3 MESURE DU JEU AXIAL	16
<b>1.7 DOCUMENTATION</b>	<b>18</b>

<b>2. RÉPARATION</b>	<b>20</b>
<b>2.1 TAMBOUR DE FREIN</b>	<b>20</b>
2.1.1 DÉMONTER LE TAMBOUR DE FREIN	20
2.1.2 MONTER LE TAMBOUR DE FREIN	21
2.1.3 RÉGLER LE FREIN	22
<b>2.2 MOYEU</b>	<b>24</b>
2.2.1 DÉMONTER LE MOYEU	24
2.2.2 MONTER LE MOYEU	26
2.2.3 ROUE POLAIRE ABS	29
<b>2.4 MÂCHOIRES DE FREIN</b>	<b>30</b>
2.4.1 DÉMONTER LES MÂCHOIRES DE FREIN	30
2.4.2 MONTER LES MÂCHOIRES DE FREIN	32
<b>2.5 AXE DE CAME DE FREIN</b>	<b>33</b>
2.5.1 DÉMONTER L'AXE DE CAME DE FREIN	33
2.5.2 MONTER L'AXE DE CAME DE FREIN	34
2.5.3 REMPLACER LA DOUILLE DE L'AXE DE CAME DE FREIN	36
<b>2.6 CAPTEUR ABS</b>	<b>37</b>
<b>z. GARANTIE</b>	<b>40</b>

**a. REMARQUES GÉNÉRALES**

Les directives s'appliquent à tous les essieux gigant. Elles font partie intégrante des conditions de garantie.

Afin de préserver la disponibilité totale ainsi que la sécurité de transport et d'exploitation, les travaux d'entretien suivants doivent être effectués aux intervalles prescrits. Afin de conserver la validité de l'autorisation d'exploitation des essieux gigant, il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Après les travaux de peinture et avant la mise en service, il faut contrôler le passage de tous les embouts de graissage et les lubrifier avec de la graisse jusqu'à ce que de la graisse fraîche sorte des points d'appui. Il ne faut utiliser que de la graisse gigant conformément aux indications.

Le raccordement à un système de lubrification centrale pouvant effectuer l'alimentation en graisse longue durée spéciale de la classe de viscosité 2-3 est autorisé. L'utilisation de graisses liquides n'est pas autorisée !

L'élimination de défauts constatés et le remplacement des composants usés doivent être effectués par un atelier spécialisé.

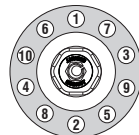
Avant tout trajet, le conducteur doit s'assurer que les systèmes de freinage et de suspension pneumatique sont fonctionnels. Avec un système de suspension pneumatique, la conduite est uniquement possible en position de conduite.

Les informations contenues dans ce carnet d'entretien ont été élaborées avec la plus grande attention. Nous ne saurions être tenus pour responsable d'éventuelles erreurs. Sous réserve de modifications techniques. Les illustrations ne sont pas contractuelles (sous réserve d'erreur).

Les modifications sont publiées dans une nouvelle version du carnet. Veuillez à toujours disposer de la version actuelle. Les nouvelles versions sont mises à disposition sur le site Web. Les carnets non valides doivent être détruits.

**Nota**

Après la première livraison et 50 km après chaque montage de pneumatiques, vérifier le serrage correct des écrous de roue.

**b. PLAQUE SIGNALÉTIQUE**

Désignation du type d'essieu	N° d'article	N° de série
gigant - Trenkamp & Gehle GmbH D-49413 Dinklage		gigant
Ident No: 711110018 / YA15450305		
GEOKH2 10010 4218 250 000 242 ABS AGS RE		
ID1-	20-225-24	stat.axle load
ID2-	4218P	10.000 kg
ID3-	10006,2	v max
ID4-	36101507	105 km/h
N° de référence Protocole de contrôle		Vitesse max.
Charge d'essai en daN		Charge statique sur essieu max. admise
Identification des freins		
Identification de l'essieu		

DE

a

1

2

Z

EN

a

1

2

Z

FR

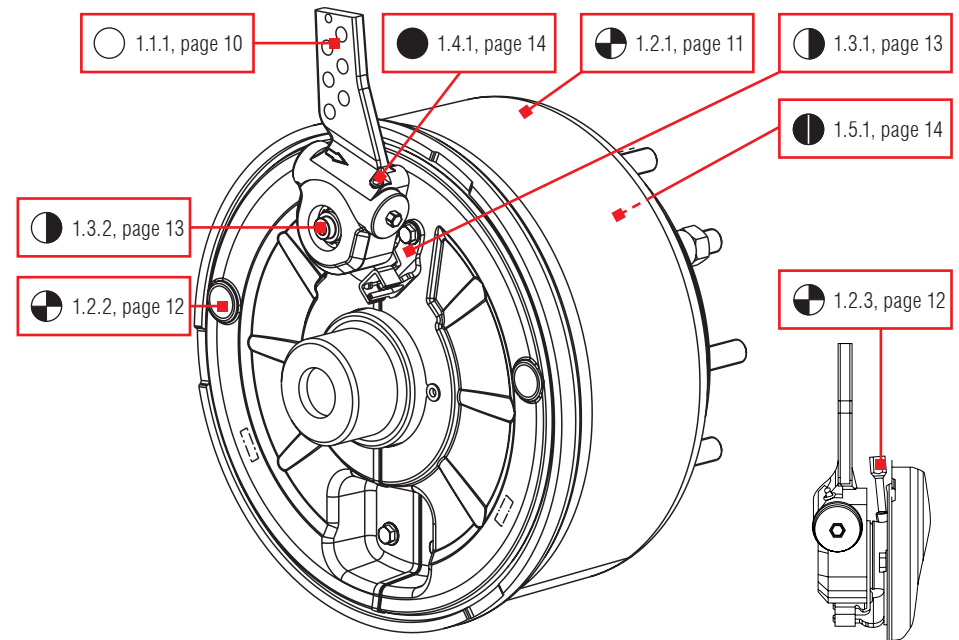
a

1

2

Z

1. MAINTENANCE



SYMBOLE	INTERVALLES DE MAINTENANCE	
○	Après les premiers 1 000 km	Après le premier trajet sous charge
◕	Tous les 50 000 km	Tous les trimestres
◔	Tous les 100 000 km	Tous les semestres
●	À chaque changement des garnitures de frein	Tous les ans
◑	Tous les 200 000 km ou à chaque changement des garnitures de frein	Tous les deux ans

DE

a

1

2

Z

EN

a

1

2

Z

FR

a

1

2

Z

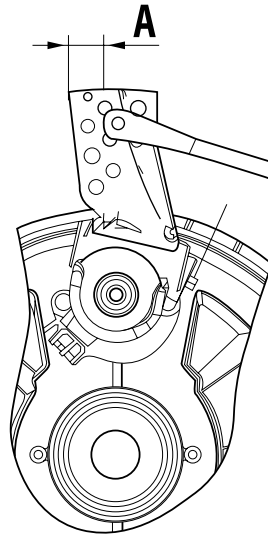
## 1.1 INTERVALLE DE MAINTENANCE : APRÈS 1 000 KILOMÈTRES

### 1.1.1 CONTRÔLE DU JEU DE L'AGS

- Après le premier trajet sous charge ou après les premiers 1 000 km

#### Nota

Le frein de roue doit être réglé pour une course à vide (A) de la tige de pression du cylindre de 35 mm max.



#### Nota

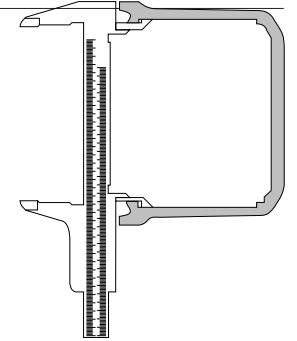
Contrôle du graissage de l'axe de came de frein et de l'AGS.

## 1.2 INTERVALLE DE MAINTENANCE : TOUS LES 50 000 KILOMÈTRES

### 1.2.1 CONTRÔLE DU TAMBOUR DE FREIN

- ⊕ Tous les trimestres ou tous les 50 000 km

- » Vérifier l'absence de fissures et d'usure
- » Contrôle de l'usure du tambour de frein avec un pied à coulisse

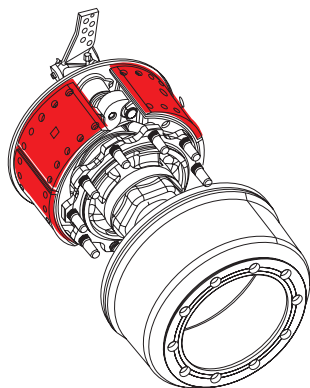


#### Dimensions du tambour de frein

		Dimensions du frein 420x180	
1	Cote d'origine	Ø du tambour de frein	420
		N° d'art. garnitures de frein, kit	709317090
		Épaisseur de la garniture de frein	16,8 mm
2	Première mesure de réparation	Ø du tambour de frein	422
		N° d'art. garnitures de frein, kit	709317091
		Épaisseur de la garniture de frein	17,8 mm
3	Usure max. Garnitures de frein	Ø du tambour de frein	425
		Nombre par essieu	8
		Rivet en acier	Anzahl je Achse N° de commande rivet en acier

### 1.2.2 CONTRÔLE DES GARNITURES DE FREIN

- ⊕ Tous les trimestres ou tous les 50 000 km
  - » Démontez le tambour de frein (→2.1.1, page 20)
  - » Épaisseur de garniture restante  $\leq 5$  mm (visible sur le bord d'usure de la plaquette, l'épaisseur de garniture la plus petite déterminante)
  - » Remplacer la garniture de frein (→ 2.4, page 30)

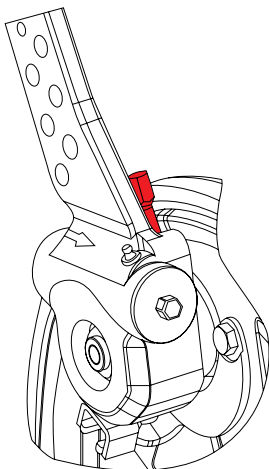


#### Nota

- » Contrôle du serrage correct de la tôle de recouvrement

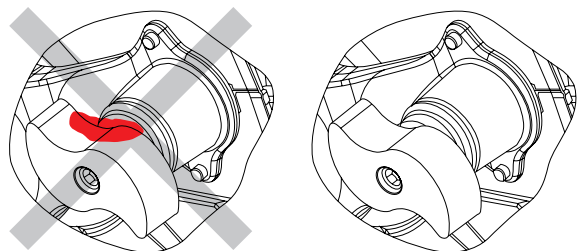
### 1.2.3 GRAISSAGE DE L'AXE DE CAME DE FREIN

- ⊕ Tous les trimestres ou tous les 50 000 km et à chaque changement de garniture de frein et avant la mise en service après un arrêt prolongé
  - » Graisser les embouts de graissage (n° d'art. 704290061) jusqu'à ce que de la graisse fraîche sorte du point d'appui arrière



#### ! Attention

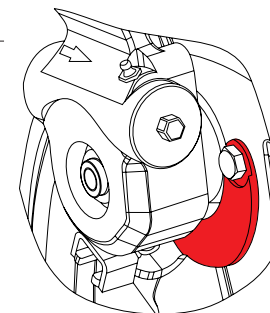
- Aucune graisse ne doit sortir de la tête de l'axe de came.
- » Effectuer un contrôle visuel



### 1.3 INTERVALLE DE MAINTENANCE : TOUS LES 100 000 KILOMÈTRES

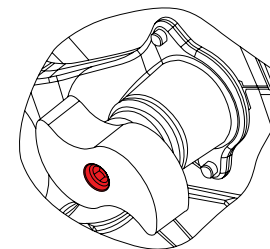
#### 1.3.1 CONTRÔLE DE LA PATTE DE LEVIER

- ⊖ Tous les semestres ou tous les 100 000 km
  - » Vérifier le serrage correct, si nécessaire remplacer les vis (→2.6, page 39))



#### 1.3.2 CONTRÔLE DE LA FIXATION DE L'AGS

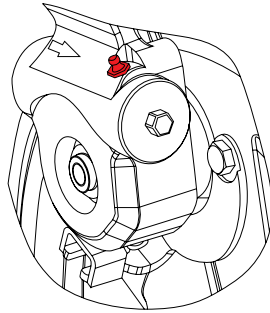
- ⊖ Tous les semestres ou tous les 100 000 km
  - » Couple de contrôle avec M12 : 100 Nm
  - » Couple de serrage avec M12 : 130 Nm



## 1.4 INTERVALLE DE MAINTENANCE : ANNUEL

### 1.4.1 GRAISSAGE DE L'AGS

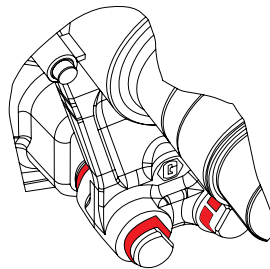
- Tous les ans ou à chaque changement de garniture de frein et avant la mise en service après un arrêt prolongé
  - » Graisser les embouts de graissage (n° d'art. 704290061) jusqu'à ce que de la graisse fraîche sorte du point d'appui



## 1.5 INTERVALLE DE MAINTENANCE : TOUS LES 200 000 KILOMÈTRES

### 1.5.1 CONTRÔLE DU COUSSINET DE FREIN

- Tous les 2 ans ou tous les 200 000 km ou à chaque changement de garniture de frein
  - » Nettoyer les composants du coussinet de frein, contrôler l'état d'usure et remplacer le cas échéant
  - » Appliquer de la pâte de cuivre sur tous les points d'appui



## 1.6 RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'INSPECTION DU ROULEMENT COMPACT

- !** **Attention**

■ En cas de défaut du système de freinage, par ex. surchauffe des freins, » contrôler le roulement compact, le remplacer le cas échéant

À échéance de la garantie pour le roulement compact, la mesure du jeu axial et le contrôle du bruit doivent être effectués dans le cadre de l'inspection annuelle.

### 1.6.1 CONTRÔLE DU BRUIT

- » Soulever la roue et tourner dans les deux sens
- » En cas de rotation bruyante et « avec broyage », remplacer le roulement compact

#### Nota

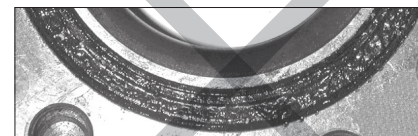
Un bruit de cliquetis ou de clic est normal, car le roulement de la roue soulevée ne se trouve pas sous charge et les rouleaux ne sont ainsi pas alignés.

### 1.6.2 FUITE DE GRAISSE ACCRUE

- » Démontez le cache-moyeu (→ 2.2.1, page 24)
- » Lorsque le côté intérieur du couvercle, l'écrou d'essieu, le tube d'essieu et le joint sont enduits de graisse » remplacer le roulement compact

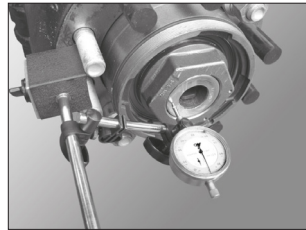
#### Nota

Une petite quantité de graisse peut se trouver sur le bord du joint.



### 1.6.3 MESURE DU JEU AXIAL

- » Démontez le cache-moyeu et soulevez la roue
- » Fixez le pied magnétique sur la jante entre les boulons de roue
- » L'aiguille de mesure est en contact avec la fusée d'essieux
- » Enfoncez la roue en cas de mouvement de pivotement jusqu'à ce que l'indicateur de mesure ne bouge plus
- » Mettez à zéro l'indicateur à cadran
- » Tirez ensuite vers le bas, déplacez la roue en la pivotant
- » Différence entre les deux mesures » jeu axial
- » Résultat : > 0,2 mm (200 µm) » Remplacer le roulement compact



DE

a

1

2

Z

EN

a

1

2

Z

FR

a

1

2

Z

DE

a

1

2

Z

EN

a

1

2

Z

FR

a

1

2

Z

	1.	APRÈS LE PREMIER TRAJET SOUS CHARGE OU 1 000 KILOMÈTRES	CONTRÔLE DU JEU DE L'AGS							KILOMÈTRES	N° D'ORDRE DE RÉPARATION	NOM	SIGNATURE/CACHET	DATE
			CONTRÔLE DU TAMBOUR DE FREIN	CONTRÔLE DES GARNITURES DE FREIN	GRAISSAGE DE L'AXE DE CAME DE FREIN	CONTRÔLE DE LA PATTE DE REPÈRE	CONTRÔLE DE LA FIXATION DE L'AGS	GRAISSAGE DE L'AGS	CONTRÔLE DU COUSINET DE FREIN	KILOMÈTRES	N° D'ORDRE DE RÉPARATION	NOM	SIGNATURE/CACHET	DATE
1 <sup>ÈRE</sup> ANNÉE	2.	50 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	3.	100 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES SEMESTRES												
	4.	150 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	5.	TOUS LES ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
	6.	200 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES DEUX ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
2 <sup>ÈME</sup> ANNÉE	7.	250 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	8.	300 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES SEMESTRES												
	9.	350 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	10.	TOUS LES ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
3 <sup>ÈME</sup> ANNÉE	11.	400 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES DEUX ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
	12.	450 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	13.	500 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES SEMESTRES												
	14.	550 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	15.	TOUS LES ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
4 <sup>ÈME</sup> ANNÉE	16.	600 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES DEUX ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
	17.	650 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	18.	700 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES SEMESTRES												
	19.	750 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	20.	TOUS LES ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
5 <sup>ÈME</sup> ANNÉE	21.	800 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES DEUX ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
	22.	850 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	23.	900 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES SEMESTRES												
	24.	950 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	25.	TOUS LES ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
6 <sup>ÈME</sup> ANNÉE	26.	1 000 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES DEUX ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
	27.	1 050 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	28.	1 100 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES SEMESTRES												
	29.	1 150 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES TRIMESTRES												
	30.	TOUS LES ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												
	31.	1 200 000 KILOMÈTRES OU TOUS LES DEUX ANS OU À CHAQUE CHANGEMENT DES GARNITURES DE FREIN												

## 2. RÉPARATION

### 2.1 TAMBOUR DE FREIN

#### 2.1.1 DÉMONTER LE TAMBOUR DE FREIN

##### a | Desserrer les écrous de roue

#### IMPORTANT

Soulever l'essieu selon les indications de la notice d'utilisation du fabricant du véhicule et bloquer avec des crochets d'attache !

La roue doit pouvoir tourner librement pour les autres étapes du travail !

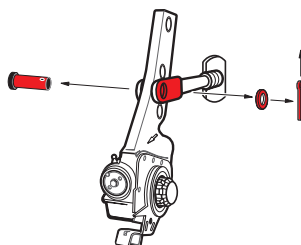
##### b | Démontez la roue

##### c | AGS

- » Démontez les boulons

#### Nota

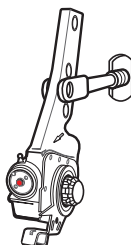
- » Marquer la position du boulon sur l'AGS !



##### d | Remettez le frein de roue

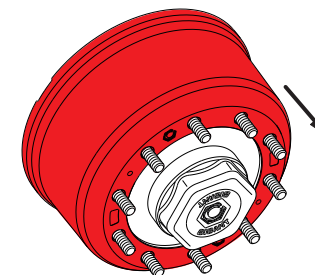
- » Remettez le frein de roue sur l'AGS afin de libérer le frein

I Douille : Ouverture de clé 12 mm



##### e | Tambour de frein

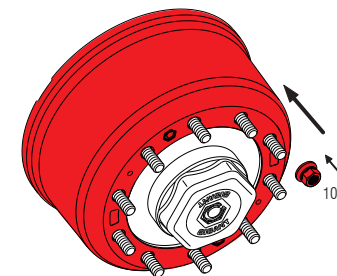
- » Retirez, contrôlez le tambour de frein (→ 1.2.1, page 11) et le remplacez si nécessaire



#### 2.1.2 MONTER LE TAMBOUR DE FREIN

##### a | Tambour de frein

- » Pousser le tambour de frein jusqu'en butée
- » Poser la roue
- » Bloquer avec les écrous de roue



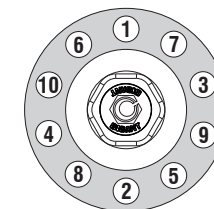
#### IMPORTANT

Abaisser l'essieu selon les indications de la notice d'utilisation du fabricant du véhicule !

##### b | Roue

- » Serrer les écrous de roue selon les indications : 600 Nm

I Clé à douille : Ouverture de clé 32 mm



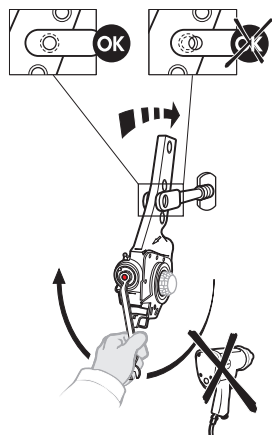
## 2.1.3 RÉGLER LE FREIN

**IMPORTANT**

**Contrôler la position de la timonerie de frein selon la notice d'utilisation du fabricant du véhicule !**

**a | AGS**

- » En tournant la vis de réglage, déplacer les trous sur le bras de levier afin qu'ils s'adaptent au sabot à fourche



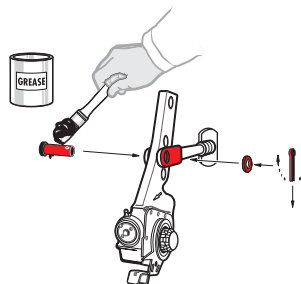
- ⌘ Clé à douille : Ouverture de clé 17 mm

**Nota**

- » Respecter la position correcte du support de point de fixation et du bras de commande ! (→ 2.5.2c, page 35)

**b | Tête de fourche**

- » Graisser les boulons (n° d'art. 704290061)
- » Relier le sabot de fourche et le bras de levier
- » Bloquer les boulons avec une goupille fendue

**! Attention**

- » Respecter le marquage pour les boulons de l'AGS

**c | Ressort de rappel****IMPORTANT**

**Accrocher le ressort de rappel conformément à la notice d'utilisation du fabricant du véhicule !**

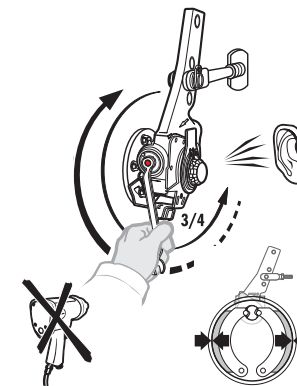
**d | Jeu**

- » Tourner la vis de réglage sur l'AGS dans le sens horaire jusqu'à ce que la garniture de frein repose sur le tambour de frein
- » Tourner la vis de réglage sur l'AGS d'env. 3/4 tour dans le sens inverse

- ⌘ Clé à douille : Ouverture de clé 12 mm

**Nota**

- » Pour un fonctionnement irréprochable de l'accouplement de rattrapage de jeu, un couple de serrage d'au moins 18 Nm est perceptible pendant le serrage
- » Bruit de grincement audible

**e | Frein**

- » Contrôler les freins



## 2.2 MOYEU

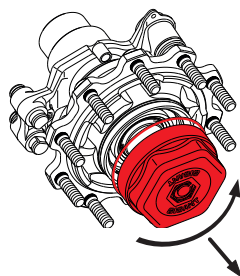
**DÉMONTÉ LE TAMBOUR DE FREIN → VOIR 2.1.1, PAGE 20**

### 2.2.1 DÉMONTÉ LE MOYEU

#### a | Cache-moyeu

- » Démonté le cache-moyeu
- » Éliminér le joint torique

I Clé à douille : Ouverture de clé 170 mm (n° d'art. 710500963)



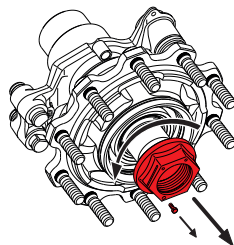
#### b | Écrou d'essieu

- » Desserrér la vis de retenue

I Clé à douille : Ouverture de clé 10 mm

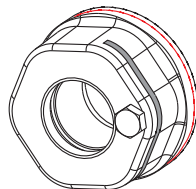
- » Déplier le serrage
- » Desserrér l'écrou d'essieu

I Clé à douille : Ouverture de clé 95 mm (n° d'art. 710500968)



#### ! Attention

- » Respectér le filetage à droite et à gauche !
- » L'écrou d'essieu avec le filetage à gauche est identifié par une rainure périphérique !

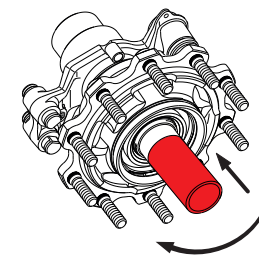


#### c | Broche de montage

- » Visser la broche de montage (n° d'art. 709297006)

#### ! Attention

- » Respectér le filetage à droite et à gauche !

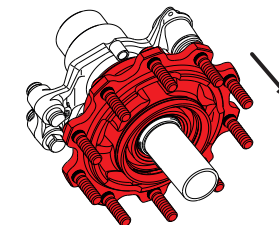


#### d | Moyeu

- » Retirér le moyeu sur la broche de montage, si nécessaire utiliser un extracteur de moyeu

#### ! Attention

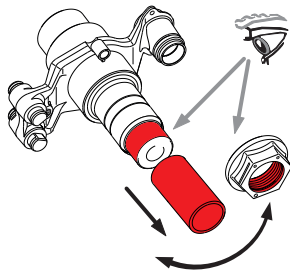
- » Ne pas coincér le moyeu !



## 2.2.2 MONTER LE MOYEU

### a | Filetage

- » Démontez la broche de montage
- » Contrôlez l'écrou d'essieu et la fusée d'essieu

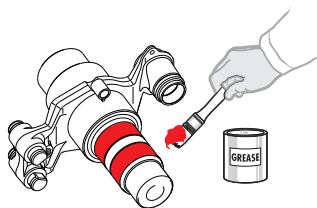


#### ! Attention

- Respecter le filetage à droite et à gauche !

### b | Fusée d'essieu

- » Nettoyer à nu la fusée d'essieu
- » Graisser le siège de roulement légèrement et sur toute la surface avec du Molykote TP42 (n° d'art. 704290082)



#### Nota

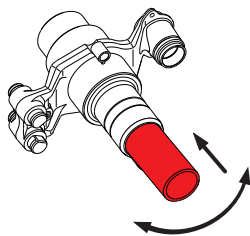
Ne pas graisser les surfaces d'appui de roulement et le filetage !

### c | Broche de montage

- » Monter la broche de montage (Art-Nr. 709297006)

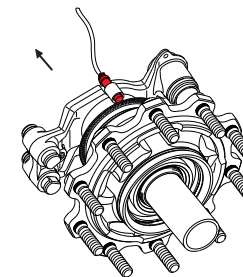
#### ! Attention

- Respecter le filetage à droite et à gauche !



## d | Capteur ABS

- » Pousser vers l'avant le capteur ABS jusqu'en butée
- » Nettoyer la face avant du capteur ABS

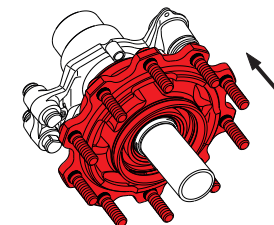


## e | Moyeu

- » Pousser le moyeu jusqu'en butée

#### ! Attention

- Ne pas coincer le moyeu !

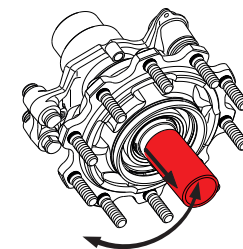


## f | Broche de montage

- » Démontez la broche de montage

#### ! Attention

- Respecter le filetage à droite et à gauche !



### g | Écrou d'essieu

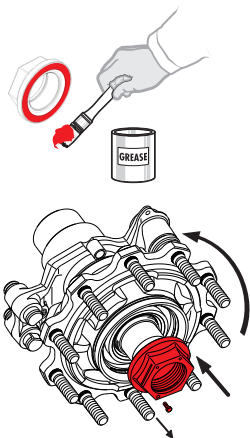
- » Graisser légèrement la surface d'appui de l'écrou d'essieu
- » En tournant, serrer le moyeu de roue à 870 Nm

⌘ Clé à douille : Ouverture de clé 95 mm (n° d'art. 710500968)

#### ! Attention

- » Respecter le filetage à droite et à gauche !
- » L'écrou d'essieu avec le filetage à gauche est identifié par une rainure périphérique !

- » Serrer la vis de retenue : 15 Nm



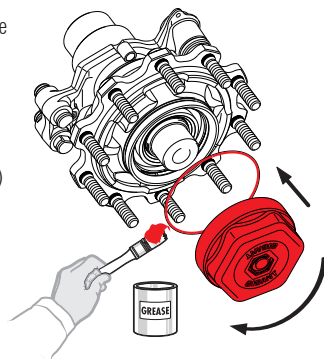
### h | Cache-moyeu

- » Graisser légèrement le joint torique (n° d'art. 702500179) et le placer sur le moyeu
- » Poser et serrer le cache-moyeu : 750 Nm

⌘ Clé à douille : Ouverture de clé 170 mm (n° d'art. 710500963)

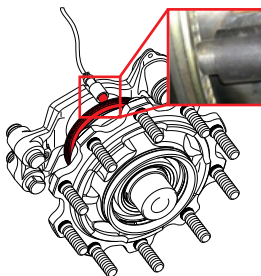
#### ! Attention

- » Contrôler la pose correcte du joint torique !



### i | Capteur ABS

- » Contrôler le contact entre le capteur ABS et la roue polaire ABS !



**MONTER LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.2, PAGE 21**

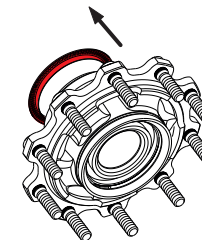
### 2.2.3 ROUE POLAIRE ABS

**DÉMONTÉ LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.1, PAGE 20**

**DÉMONTÉ LE MOYEU → 2.2.1, PAGE 24**

#### a | Démonté la roue polaire ABS

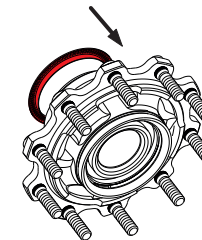
- » Retirer la roue polaire ABS du moyeu et l'éliminer !



#### b | Monter la roue polaire ABS

- » Enfoncer la roue polaire ABS régulièrement et parallèlement jusqu'en butée

⌘ Accessoires : Rondelle de Ø 220 mm et 15 mm d'épaisseur



#### Nota

Écart de parallélisme maximum autorisé : ≤ 0,2 mm

**MONTER LE MOYEU → 2.2.2, PAGE 26**

**MONTER LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.2, PAGE 21**

## 2.4 MÂCHOIRES DE FREIN

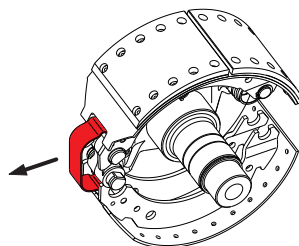
**DÉMONTÉ LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.1, PAGE 20**

**DÉMONTÉ LE MOYEU → 2.2.1, PAGE 24**

### 2.4.1 DÉMONTÉ LES MÂCHOIRES DE FREIN

#### a | Ressort de point de fixation

- » Démonté le ressort de point de fixation



#### b | Mâchoires de frein

- » Soulever l'ensemble de mâchoires de frein au dessus de l'axe de came de frein

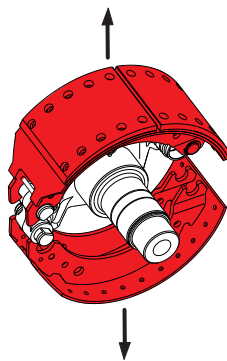


**Attention : Risque de coincement !**



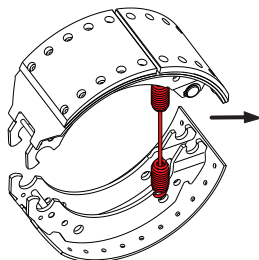
**Attention**

Marquer la mâchoire de frein supérieure et inférieure !



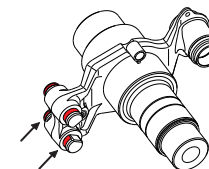
#### c | Ressort de rappel

- » Décrocher le ressort de rappel et l'éliminer



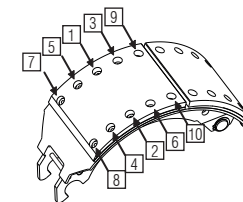
#### d | Anneaux de point de fixation

- » Nettoyer les anneaux de point de fixation et contrôler l'état d'usure, les retirer et les éliminer le cas échéant (n° d'art. 709215011)
- » Graisser à la pâte de cuivre



#### e | Garnitures de frein

- » Contrôler les garnitures de frein et les remplacer si nécessaire
- » Contrôler les mâchoires de frein et les remplacer si nécessaire



#### En cas d'utilisation des anciennes mâchoires de frein

- » Ôter les rivets des anciennes garnitures de frein et les éliminer
- » Nettoyer les mâchoires de frein, éliminer la rouille et les irrégularités de la surface d'appui, appliquer si nécessaire un agent anti-corrosion

- » Riveter la garniture de frein, force de rivetage = 1800 - 2300 DaN

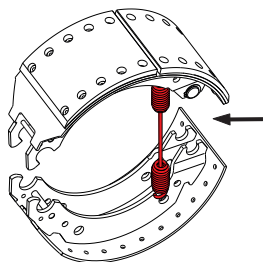
#### Nota!

- » Pour les tambours de frein alésés, utiliser des garnitures de frein avec une surmesure correspondante
- » Distance entre la garniture et la mâchoire de frein < 0,15 mm
- » Pour une portée optimale, serrer fortement les garnitures de frein (voir tableau page 11)

## 2.4.2 MONTER LES MÂCHOIRES DE FREIN

### a | Ressort de rappel

- » Accrocher le nouveau ressort de rappel (n° d'art. 703011144)



### b | Ensemble de mâchoires de frein

- » Poser l'ensemble de mâchoires de frein

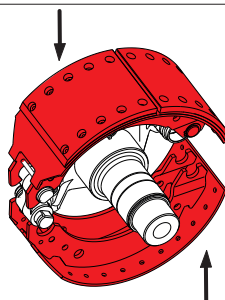


**Attention : Risque de coincement !**



#### Attention

- Respecter le marquage supérieur et inférieur !

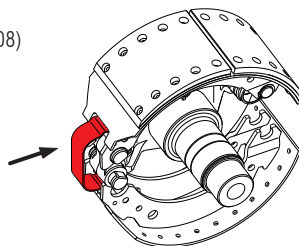


#### Nota

Ne pas endommager la roue polaire !

### c | Ressort de point de fixation

- » Monter le ressort de point de fixation (n° d'art. 709361008)



**MONTER LE MOYEU → 2.2.2, PAGE 26**

**MONTER LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.2, PAGE 21**

## 2.5 AXE DE CAME DE FREIN

**DÉMONTÉ LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.1, PAGE 20**

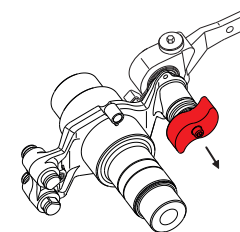
**DÉMONTÉ LE MOYEU → 2.2.1, PAGE 24**

**DÉMONTÉ LES MÂCHOIRES DE FREIN → 2.4.1, PAGE 30**

### 2.5.1 DÉMONTÉ L'AXE DE CAME DE FREIN

#### a | Vis cylindrique

- » Desserrer la vis cylindrique de trois tours
- » Débloquer l'écrou excentrique à l'aide de coups de marteau contre la vis de tête de cylindre
- » Desserrer totalement la vis cylindrique

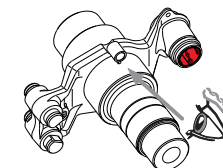


I Clé à six pans creux : Ouverture de clé 10 mm

- » Extraire l'axe de came de frein
- » Bloquer l'AGS contre une chute !

#### b | Douille d'arbre à cames

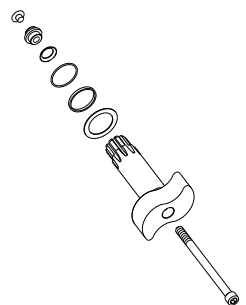
- » Contrôler l'état d'usure de la douille, jeu de roulement / usure de douille < 0,8 mm à la profondeur de la rainure de graissage » remplacer si nécessaire → 2.5.3, page 36



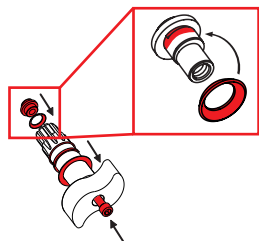
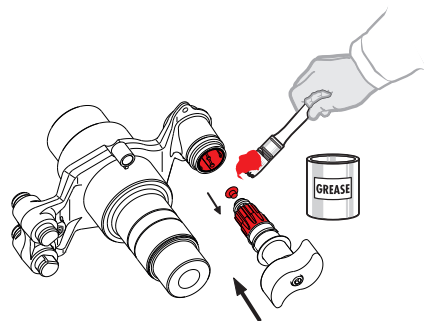
## 2.5.2 MONTER L'AXE DE CAME DE FREIN

### a | Kit d'axe de came de frein

- » Kit de pièces de rechange
  - » Côté droit (n° d'art. 703011303)
  - » Côté gauche (n° d'art. 703011304)

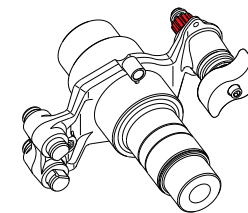


- » Pousser la rondelle (51 mm de diamètre extérieur), la douille en plastique et la bague d'étanchéité ronde
- » Pousser d'abord la rondelle d'arrêt avec la plus petite ouverture sur l'écrou excentrique jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche dans la rainure
- » Introduire la vis cylindrique et l'écrou excentrique de la même manière avant de serrer » L'unité prémontée doit présenter un jeu d'env. 1 mm.
- » Graisser le bouchon en plastique (n° d'art. 704290061) et enfoncer
- » Graisser l'axe de came de frein (n° d'art. 704290061)
- » Graisser la douille (n° d'art. 704290061)



### b | Axe de came de frein

- » Fixer la rondelle (diamètre extérieur 65 mm) avec un peu de graisse à l'arrière sur le siège de roulement
- » Enfoncer l'axe de came de frein jusqu'à ce que le profil d'axe soit visible



### c | AGS

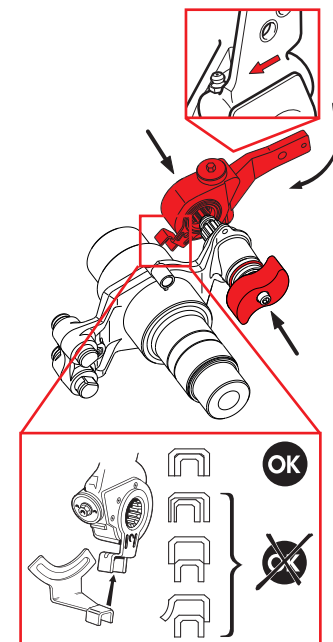
- » Introduire l'AGS sur le profil d'arbre cannelé et l'enfoncer sur la patte du point de fixation
- » Enfoncer l'axe de came de frein jusqu'à ce que la douille en plastique et la bague d'étanchéité ronde deviennent visibles
- » Tirer l'AGS en position correcte (patte de point de fixation) contre le support de frein
- » Enfoncer l'axe de came de frein en pivotant par pression jusqu'en butée

#### ! Attention

Si l'AGS ne peut pas être serré jusqu'aux supports de frein, vérifier que la rondelle fixée avec de la graisse (diamètre extérieur 65 mm) a été enfoncée sur tous les niveaux de l'arbre cannelé.

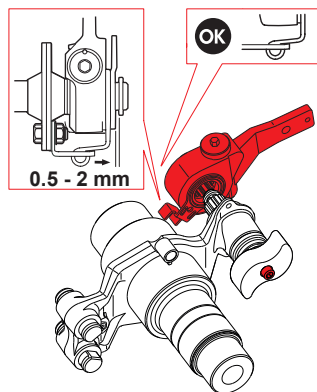
#### Nota

La bague en plastique se centre à l'aide du mouvement de pivotement. Si nécessaire, enfoncer l'AGS avec des coups légers (marteau en plastique)



### d | Axe de came de frein et AGS

- » Pendant le serrage de l'AGS, le bloquer contre un glissement latéral
  - » Serrer la vis cylindrique : 130 Nm
- I Clé à six pans creux : Ouverture de clé 10 mm



#### Nota

Contrôler le fonctionnement de l'AGS

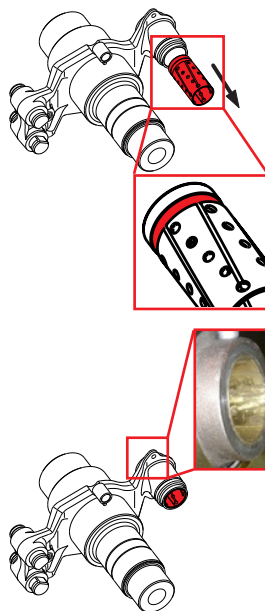
**MONTER LES MÂCHOIRES DE FREIN → 2.4.2, PAGE 32**

**MONTER LE MOYEU → 2.2.2, PAGE 26**

**MONTER LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.2, PAGE 21**

### 2.5.3 REMPLACER LA DOUILLE DE L'AXE DE CAME DE FREIN

- » Avec un outil de démontage et de montage (douille d'insertion), extraire la douille par l'avant et l'éliminer
- I Broche d'insertion et clé à douille : Ouverture de clé 24 mm
- » Pousser la nouvelle douille sur la broche d'insertion



#### Nota

Respecter la position de la rainure annulaire !

- » À l'aide de l'outil de montage et du marteau en plastique, enfoncer la douille jusqu'en butée

#### Contrôle

Douille à fleur à l'arrière !

### 2.6 CAPTEUR ABS

**DÉMONTÉ LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.1, PAGE 20**

**DÉMONTÉ LE MOYEU → 2.2.1, PAGE 24**

**DÉMONTÉ LES MÂCHOIRES DE FREIN → 2.4.1, PAGE 30**

**DÉMONTÉ L'AXE DE CAME DE FREIN → 2.4.1, PAGE 33**

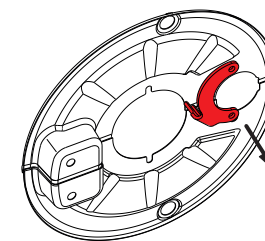
#### a | Patte de point de fixation

#### ! Attention

- Marquer la position du point de fixation sur la tôle de recouvrement !

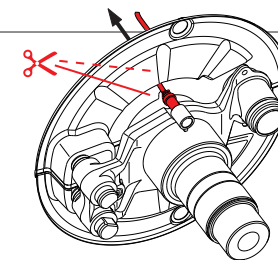
- » Desserrer la vis et l'éliminer
- » Éliminer la patte du point de fixation

I Clé à douille : Ouverture de clé 17 mm



#### b | Câble du capteur ABS

- » Débrancher le câble du capteur aux deux positions
- » Retirer en arrière le câble avec le contact enfichable

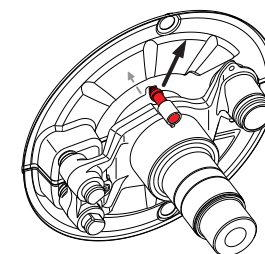


#### c | Capteur ABS

- » À l'aide d'une broche, retirer le capteur ABS ainsi que la douille

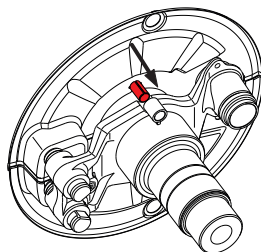
#### Nota

Pousser la tôle de recouvrement vers l'arrière pour retirer le capteur



**d | Douille**

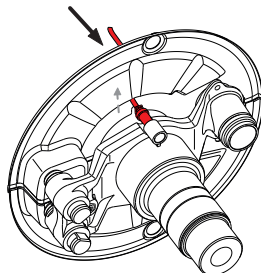
- » Enfoncer totalement la douille neuve (n° d'art. 708505035) et graisser (n° d'art. 704290061)

**e | Capteur ABS**

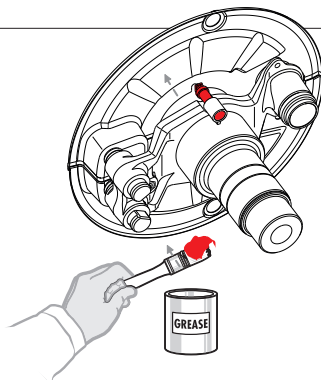
- » Soulever la tôle de recouvrement et introduire le câble du capteur ABS

**! Attention**

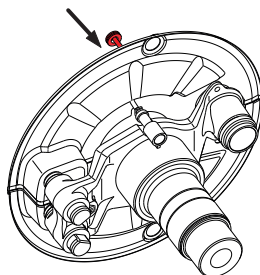
- » Ne pas endommager le câble du capteur pendant toute la procédure !

**f | Capteur ABS**

- » Pousser la tôle de recouvrement vers l'arrière
- » Graisser le capteur ABS (n° d'art. 704290061) et l'introduire totalement dans le support de capteur
- » Nettoyer soigneusement la face avant du capteur ABS

**g | Passe-câble**

- » Tirer le passe-câble sur le câble du capteur
- » Le positionner dans la tôle de recouvrement

**h | Patte de point de fixation**

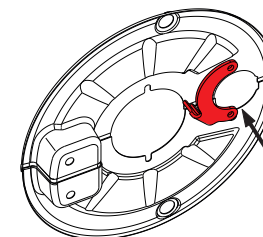
- » Poser la patte du point de fixation

**! Attention**

- » Respecter le marquage sur la tôle de recouvrement !

- » Serrer les vis microencapsulées (n° d'art. 701310021) : 25 Nm

- I Clé à douille : Ouverture de clé 17 mm



**MONTER L'AXE DE CAME DE FREIN → 2.5.2, PAGE 34**  
**MONTER LES MÂCHOIRES DE FREIN → 2.4.2, PAGE 32**  
**MONTER LE MOYEU → 2.2.2, PAGE 26**  
**MONTER LE TAMBOUR DE FREIN → 2.1.2, PAGE 21**

## Z GARANTIE

La garantie n'est valide que lorsque le premier acquéreur a fait confirmer par son concessionnaire sur sa carte de garantie la remise de son véhicule dans un état irréprochable dans une période d'un mois à compter de la remise du véhicule ! La carte de garantie doit être jointe en copie à une réclamation en garantie !

Le fabricant (ci-après appelé gigant) accorde aux utilisateurs des systèmes d'essieux et des essieux à roulement compact gigant fabriqués et livrés depuis le 01/01/2007 de la gamme GK une garantie selon les conditions suivantes :

### 1. Étendue de la garantie

Dans le cadre de la garantie, nous accordons une garantie sur les pièces pour les défauts présents sur le produit, qui sont liés de manière avérée pendant la durée de la garantie à un défaut matériel ou de fabrication. La garantie existe en plus des obligations en garantie du vendeur résultant du contrat de vente avec le premier acquéreur et ne les affecte pas.

La garantie est limitée localement aux véhicules qui sont mis en circulation et exploités en Europe ou en Turquie. Avec la vente d'un véhicule dans un pays en dehors de la zone de validité locale de la garantie, celle-ci devient nulle.

La garantie couvre les frais pour le remplacement des composants défectueux. La garantie n'inclut pas les frais de main d'œuvre et d'atelier pour le démontage et le montage ainsi que le contrôle des composants. La garantie s'applique uniquement aux dommages sur les produits gigant mêmes. Les dommages consécutifs à un défaut, en particulier les frais de remorquage, les frais de loyer pour le véhicule de remplacement, les réclamations pour perte de profits ou les demandes de dommages et intérêts sont exclus de la garantie. Une responsabilité dépassant éventuellement ce cadre en raison de dispositions légales obligatoires reste non affectée par cela.

### 2. Exclusions de responsabilité

Sont exclus de la garantie les dommages sur les pièces d'usure (par ex. les garnitures de frein, les tambours de frein, les disques de frein) et les dommages provoqués par

- » le montage incorrect des systèmes d'essieux gigant,
- » un défaut d'harmonisation de la force de freinage,
- » des dommages mécaniques dus à un accident, une chute, un choc,
- » une destruction involontaire ou volontaire ainsi qu'un incendie,
- » une utilisation non conforme du véhicule (par exemple : surcharge, surchauffe, utilisation dans des conditions anormales),
- » un manque d'entretien, en particulier une omission des travaux de maintenance réguliers prescrits dans le carnet d'entretien gigant (version actuelle du carnet d'entretien, voir [www.gigant-group.com/Service](http://www.gigant-group.com/Service)),
- » la modification de pièces ou des modifications apportées sur les systèmes d'essieux gigant, ou
- » l'utilisation de pièces de tierces parties au lieu de pièces d'origine gigant et de graisses et lubrifiants inadaptés.

Sont également exclus de la garantie les phénomènes tels que les bruits, odeurs, vibrations ou fuites d'huile, qui n'ont aucune incidence sur la qualité marchande des systèmes d'essieux gigant. Si le défaut apparaît dans une période de 6 mois à compter de la première livraison du véhicule auprès du premier acquéreur, il est simplement présumé qu'il s'agit d'un défaut matériel ou de fabrication.

### 3. Durée de la garantie

La garantie commence avec la remise du véhicule certifiée sur la carte de garantie au premier acquéreur. La durée de garantie résulte du tableau suivant pour le système d'essieux gigant correspondant, la durée étant limitée au kilométrage indiqué, lorsque ce dernier est atteint par le véhicule avant expiration de la durée de garantie indiquée :

La durée de garantie dépend de l'utilisation sur route ou tout terrain du véhicule.

L'utilisation du véhicule est déterminante pour la classification d'un système d'essieux Gigant dans les catégories utilisation On-Road (routier) ou Off-Road (tout terrain). Si le véhicule est utilisé exclusivement sur des routes asphaltées, il s'agit d'un emploi On-Road. Si le véhicule est utilisé occasionnellement sur des chantiers, dans des carrières, en agriculture, à des fins militaires ou sur des routes caillouteuses, il s'agit d'une utilisation Off-Road.

Sur route

6 ans, 1 000 000 km maximum

5 ans, 1 000 000 km maximum

24 mois sans limitation de kilométrage

Composants : Corps d'essieu de génération K2

Composants : Corps d'essieu

Composants : Arbre à cames, actionneur de timonerie de frein, capteur ABS et roue polaire, mâchoires de frein

24 mois mais à l'exclusion de

l'usure comme motif de réclamation

Composants : Tambour de frein, garnitures de frein, roulements et joints d'étanchéité, ressorts de traction

Par dérogation :

6 ans, 600 000 km maximum

Composants : Moyeu de roue

Tout terrain

1 an, 100 000 km maximum

Pour la détermination du kilométrage précis, les indicateurs de l'ABS, EBS et autres systèmes de mesure sont déterminants, dans la mesure où un enregistrement constant du kilométrage total du véhicule est ainsi possible. Les indications de kilométrage erroné ou la manipulation sur les appareils de mesure conduisent à la nullité de la garantie.

L'exercice du droit de la garantie ne la prolonge pas. Le délai de garantie pour les pièces remplacées dans le cadre de la garantie s'élève à 6 mois, mais au moins au délai de garantie en cours.

### 4. Exercice des réclamations en garantie

Une réclamation en garantie est exercée par l'envoi d'une réclamation en garantie gigant à gigant. La réclamation en garantie gigant doit contenir les indications demandées ici. Il faut joindre à la réclamation en garantie gigant :

- » La carte de garantie\* remplie en copie
- » Le certificat d'entretien\* en copie
- » En cas de réclamations sur le moyeu, les enregistrements EBS/ODR numériques
- » En cas de réclamations pour les composants de freinage, le protocole de force de freinage – l'homologation et les enregistrements EBS/ODR numériques

Une réclamation en garantie doit impérativement être exercée auprès de gigant au plus tard dans les deux semaines suivant la constatation du défaut. Les composants défectueux démontés doivent être conservés et ne doivent être éliminés qu'après accord explicite de gigant.

Les frais résultant d'une réclamation en garantie non fondée peuvent être facturés par gigant.

\* gigant se réserve le droit de demander les documents originaux !

## CARTE DE GARANTIE

gigant - Trenkamp & Gehle GmbH D-49413 Dinklage		
Ident No:	711110018 / YA15450305	
GEOKH2 10010 4218 250 000 242 ABS AGS RE		
ID1-	20-225-24	stat.axle load
ID2-	4218P	10.000 kg
ID3-	10006,2	v max
ID4-	36101507	105 km/h
		

\_\_\_\_\_  
DATE DE PREMIÈRE MISE EN CIRCULATION

\_\_\_\_\_  
N° DE CHÂSSIS

INDIQUER LE N° D'ARTICLE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 1, GAUCHE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 2, GAUCHE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 3, GAUCHE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 1, DROIT

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 2, DROIT

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 3, DROIT

INDIQUER LE N° DE SÉRIE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 1, GAUCHE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 2, GAUCHE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 3, GAUCHE

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 1, DROIT

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 2, DROIT

\_\_\_\_\_  
ESSIEU 3, DROIT

Les travaux et les exécutions ont été réalisés conformément aux directives gigant applicables.   
(Voir les informations actuelles sous [www.gigant-group.com](http://www.gigant-group.com).)

La notice d'utilisation et les consignes d'entretien pour les travaux/modifications effectués ou groupe monté ont été jointes au véhicule.

\_\_\_\_\_  
DATE

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE DU FABRICANT DU VÉHICULE

\_\_\_\_\_  
CACHET DU FABRICANT DU VÉHICULE

Le vendeur atteste par la présente \_\_\_\_\_ avoir remis le véhicule  
NOM DE LA SOCIÉTÉ

au premier acquéreur \_\_\_\_\_  
NOM DE LA SOCIÉTÉ

Avec leurs signatures, le vendeur et le premier acquéreur confirment que le véhicule a été acheté pour une utilisation pour

ONROAD (uniquement sur une route avec un revêtement dur)

ou

OFFROAD (exploitation dans des chantiers, dans une carrière, en agriculture, à des fins militaires ou sur des routes caillouteuses)

et peut être utilisé à ces fins.

Le vendeur et le premier acquéreur attestent avec leurs signatures l'état irréprochable du véhicule lors de la remise.

Le premier acquéreur confirme par ailleurs avec sa signature avoir pris connaissance des conditions de garantie gigant.

\_\_\_\_\_  
DATE

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE DU FABRICANT DU VÉHICULE

\_\_\_\_\_  
CACHET DU FABRICANT DU VÉHICULE

\_\_\_\_\_  
DATE

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE DU PREMIER ACQUÉREUR

\_\_\_\_\_  
CACHET DU PREMIER ACQUÉREUR

**REMPLIR TOUTES LES INFORMATIONS ET COCHER LES CASES CORRESPONDANTES !**

# gigant

trailer axles

**gigant - Trenkamp & Gehle GmbH**

Märschendorfer Str. 42

49413 Dinklage | Germany

Tel: +49 (0) 44 43 | 96 20-0

E-Mail: [contact@gigant-group.com](mailto:contact@gigant-group.com)

[www.gigant-group.com](http://www.gigant-group.com)